



astatinfo

Nr. **01**

01/2011

Beobachtungsstelle für Preise

Miniwarenkorb - September 2010

Osservatorio prezzi

Minipaniere - Settembre 2010

Das Kriterium des vorgegebenen
Markenproduktes: Preisspanne in
Bozen am größten

In diesem Abschnitt wird besonderer Wert auf die Ergebnisse der Untersuchung der „Markenprodukte“ gelegt: Für jedes Produkt wird eine möglichst weitverbreitete Marke festgelegt. Diese wird eigenständig untersucht, um Preisschwankungen und -vergleiche auf ein bestimmtes Gut zu reduzieren und so einen konkreten Fall verfolgen zu können. Für die Berechnungen wird der Durchschnittswert aller erhobenen Markenprodukte in den jeweiligen Gemeinden herangezogen. Es gibt einige Fälle, wie zum Beispiel das „Essen im Restaurant“, für die es nicht zielführend ist, eine Marke zu definieren. Hierfür wird der Durchschnittswert entsprechend dem Kriterium des meistverkauften Produktes übernommen.

Diese Art der Datenerhebung ist äußerst aufschlussreich. Sie bringt aber die Schwierigkeit mit sich, für die einzelnen Produkte Marken zu finden, die in allen Gemeinden zum Verkauf angeboten werden. So konnten in Innsbruck einige der (oftmals italienischen) Markenprodukte nicht erhoben werden.

Il criterio della marca predefinita:
margine di prezzo più alto a
Bolzano

In questo paragrafo è posta particolare attenzione ai prodotti cosiddetti "di marca": per ogni prodotto rilevato viene stabilita una marca largamente diffusa. Questa viene analizzata separatamente, per ridurre le oscillazioni di prezzo su uno specifico prodotto e quindi per poter seguire un caso concreto. Per il calcolo viene considerato il valore medio di tutti i prodotti di marca predefinita rilevati nei rispettivi comuni. Esistono alcuni casi, come ad esempio il "pasto al ristorante", per i quali non ha senso definire una marca. In queste circostanze si tiene conto della media di tutti i prezzi rilevati.

Questo tipo di rilevazione di dati offre sicuramente molte informazioni, ma porta con sé la problematica di ritrovare, per lo stesso prodotto, la medesima marca in tutti i comuni. Così ad Innsbruck per esempio non è stato possibile rilevare alcune marche di certi prodotti (per lo più italiane).

Tab. 1

Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt- September 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Settembre 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	Produkt	Bozen Bolzano				Innsbruck Innsbruck			
		Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	-9,6	3,50	3,87	4,50	16,3	-69,1	1,41	4,56
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-13,1	0,73	0,84	1,00	19,0	-1,4	1,45	1,47
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	-21,7	2,09	2,67	4,28	60,3			
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	-21,5	1,39	1,77	2,70	52,5			
	Waffeln	-7,0	1,19	1,28	1,45	13,3			
	Reis	-13,9	2,79	3,24	4,45	37,3	-	3,99	3,99
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	-21,9	7,99	10,23	11,90	16,3	-25,0	9,99	13,32
	Speck	-30,7	9,99	14,42	22,00	52,6	-42,2	8,49	14,70
	Thunfisch in Olivenöl	-30,2	2,59	3,71	5,57	50,1	-	4,58	4,58
	Haltbare Milch (H-Milch)	-22,2	0,84	1,08	1,30	20,4			
	Frische Vollmilch	-	1,25	1,25	1,25	-			
	Joghurt	-13,3	0,39	0,45	0,50	11,1			
	Grana padano	-28,2	8,89	12,39	15,00	21,1	-42,8	9,97	17,44
	Mozzarella aus Kuhmilch	-21,6	0,98	1,25	1,50	20,0	-	1,19	1,19
	Eier	-36,9	0,89	1,41	2,25	59,6	-39,5	1,01	1,67
	Zwiebeln	-36,0	0,89	1,39	1,95	40,3	-51,8	0,55	1,14
	Karotten	-43,9	0,69	1,23	2,40	95,1	-41,6	0,59	1,01
	Kartoffeln	-36,2	0,67	1,05	1,70	61,9	-53,3	0,50	1,07
	Bananen	-21,0	2,29	2,90	3,50	20,7	-22,3	1,99	2,56
	Äpfel	-42,1	0,99	1,71	3,20	87,1	-52,5	0,95	2,00
	Kaltgepresstes Olivenöl	-35,6	3,49	5,42	7,50	38,4	-	7,39	7,39
	Kaugummi	-29,2	1,99	2,81	4,40	56,6			
	Gerösteter Kaffee	-9,6	2,45	2,71	3,00	10,7			
Fruchtsäfte	-16,2	1,45	1,73	2,35	35,8				
Schokoladetafel	-10,1	0,89	0,99	1,08	9,1	-15,1	0,79	0,93	
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	-14,2	1,69	1,97	2,38	20,8			
	Waschpulver für Waschmaschine	-25,0	4,10	5,47	10,80	97,4	-5,8	5,50	5,84
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	-4,5	12,00	12,56	13,80	9,9	-19,5	7,50	9,32
	Essen in einer Pizzeria	-2,8	7,00	7,20	7,50	4,2	-12,5	6,60	7,54
	Espresso in einem Café/ einer Bar	-2,0	1,00	1,02	1,10	7,8	-9,6	1,70	1,88
	Aperitif in einer Bar/einem Café	-5,3	1,80	1,90	2,00	5,3	-24,9	2,60	3,46
	Glas roter Tischwein	-2,0	1,00	1,02	1,10	7,8	-10,4	1,90	2,12
	Bier in einer Bar/einem Café	-4,2	1,60	1,67	1,70	1,8	-		
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	-6,7	1,40	1,50	1,60	6,7			
	Pizzastück	-23,7	1,32	1,73	2,20	27,2	-5,7	2,30	2,44
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	-6,5	20,00	21,40	22,00	2,8	-18,4	20,00	24,50
	Zahnpasta	-13,2	1,90	2,19	2,89	32,0	-30,5	1,64	2,36
	Toilettenpapier	-9,4	2,99	3,30	3,80	15,2			
	Babywindeln	-44,4	4,03	7,25	9,55	31,7	-19,8	5,14	6,41
Warenkorb insgesamt		-19,0	123,13	151,98	193,15	27,1	-24,3	109,72	144,89

Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt - Juni 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Giugno 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

Innsbruck Innsbruck		Trient Trento					Prodotto	CAPITOLI
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %		
7,00	53,5	-16,9	3,79	4,56	5,19	13,8	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
1,49	1,4	-40,3	0,40	0,67	0,79	17,9	Pasta di semola di grano duro	
		-16,9	1,97	2,37	2,79	17,7	Biscotti frollini - confezione grande	
		-3,3	1,45	1,50	1,55	3,3	Biscotti frollini - confezione piccola	
		-6,3	1,19	1,27	1,39	9,4	Biscotti Wafer	
3,99	-	-30,9	1,79	2,59	2,95	13,9	Riso	
17,99	35,1	-49,0	4,99	9,79	12,98	32,6	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
28,90	96,6	-41,2	9,90	16,85	19,99	18,6	Speck	
4,58	-	-8,1	3,17	3,45	3,69	7,0	Tonno in olio d'oliva	
		-5,7	0,99	1,05	1,12	6,7	Latte a lunga conservazione	
		-9,2	1,09	1,20	1,25	4,2	Latte intero fresco	
		-9,3	0,39	0,43	0,47	9,3	Yogurt	
24,95	43,1	-33,0	7,99	11,92	14,40	20,8	Grana padano	
1,19	-	-25,2	0,89	1,19	1,35	13,4	Fior di latte di mucca	
2,19	31,1	-34,8	0,75	1,15	1,69	47,0	Uova	
1,90	66,7	-57,3	0,67	1,57	2,98	89,8	Cipolle	
1,50	48,5	-46,9	0,69	1,30	2,80	115,4	Carote	
1,90	77,6	-44,6	0,62	1,12	1,65	47,3	Patate	
2,90	13,3	-18,5	1,98	2,43	2,90	19,3	Banane	
2,90	45,0	-31,4	1,20	1,75	2,80	60,0	Mele	
7,39	-	-40,4	2,99	5,02	6,19	23,3	Olio extra vergine di oliva	
		-20,1	1,99	2,49	3,00	20,5	Chewing gum	
		-7,2	2,45	2,64	2,79	5,7	Caffè tostato	
		-15,5	1,25	1,48	1,75	18,2	Succo di frutta	
0,99	6,5	-6,6	0,99	1,06	1,19	12,3	Cioccolato in tavoletta	
		-	2,11	2,11	2,11	-	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
6,18	5,8	-	5,87	5,87	5,87	-	Detersivo lavatrice in polvere	
11,00	18,0	-9,6	11,00	12,17	13,00	6,8	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
8,40	11,4	-	8,00	8,43	9,00	-	Pasto in pizzeria	
2,10	11,7	-	0,90	0,90	0,90	-	Caffè espresso al bar	
4,30	24,3	-6,4	2,20	2,35	2,50	6,4	Aperitivo al bar	
2,50	17,9	-42,9	0,80	1,40	2,20	57,1	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	-	-14,4	1,60	1,87	2,00	7,0	Birra al bar	
		-12,7	1,10	1,26	1,30	3,2	Cappuccino al bar	
2,60	6,6	-20,9	1,40	1,77	2,00	13,0	Pizza al taglio	
28,50	16,3	-12,6	19,00	21,75	27,00	24,1	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
2,59	9,7	-12,0	1,90	2,16	2,49	15,3	Dentifricio	
		-11,5	2,99	3,38	3,93	16,3	Carta igienica	
8,03	25,3	-6,2	7,99	8,52	9,59	12,6	Pannolino per bambino	
187,96	29,7	-19,8	122,44	152,68	181,43	18,8	Totale minipaniere	

Ein Vergleich einzelner Markenprodukte zwischen den Großgemeinden Bozen, Innsbruck und Trient lässt einige Trends erkennen. So ist die Preisspanne für viele Produkte in Bozen deutlich am größten. Vor allem die Höchstgrenze, bzw. die Spanne zwischen Durchschnittspreis und Höchstpreis, ist bei Gütern wie Keksen, Reis, Thunfisch oder Kaugummi viel größer als sowohl in Trient als auch in Innsbruck.

Die Preise für typisch mediterrane Produkte wie Kaffee, Olivenöl und vor allem Nudeln steigen von Trient über Bozen nach Innsbruck stetig an. Es gibt aber auch Produkte (z.B. Babywindeln oder Handgeschirrspülmittel), die sich im Höchstpreis kaum voneinander unterscheiden, die aber in Bozen, im richtigen Geschäft, deutlich billiger zu erwerben sind. Von den Markenprodukten, die in Innsbruck erhoben werden konnten, erzielten die Produkte Zwiebeln, Karotten, Schokoladetafel, Babywindeln sowie das Tagesmenü im Restaurant die niedrigsten Preise.

Besonders hohe Preisschwankungen wurden für die verschiedenen Gemüsesorten verzeichnet. Hier gilt es festzuhalten, dass einerseits für diese Produktkategorie im Allgemeinen nicht nach Qualität unterschieden wird und diese andererseits nicht nur in Lebensmittelgeschäften, sondern auch bei diversen Gemüseständen erhoben wird. Diese beiden Faktoren führen zwangsweise zu einer größeren Vielfalt, sowohl bei der angebotenen Produktpalette als auch beim Verkaufspreis.

Im Detail bewegen sich die Preise für 1 kg Karotten in Bozen von 0,69 € bis 2,40 €, in Innsbruck von 0,59 € bis 1,50 € und in Trient von 0,69 € bis 2,80 €. Der Kilopreis für die Bananen der vorgegebenen Marke ist in Innsbruck und in Trient praktisch identisch (zwischen 1,99 € bzw. 1,98 € und 2,90 €), während in Bozen ein leicht höheres Preisniveau herrscht (2,29 € bis 3,50 €). Die Preise für 1 l des vorgegebenen Olivenöls schwanken in Bozen zwischen 3,49 € und 7,50 € (2,99 € bis 6,19 € in Trient, 7,39 € als einziger Preis in Innsbruck). An diesem Beispiel ist eindeutig zu erkennen, wie sich gleichartige Produkte im Preis teilweise erheblich voneinander unterscheiden.

Im Bereich Körperpflege sind die Preise dagegen relativ nahe beisammen: Für einen Herrenhaarschnitt bezahlt der Bozner zwischen 20,00 € und 22,00 €, in Innsbruck sind zwischen 20,00 € und 28,50 €, in Trient zwischen 19,00 € und 27,00 € zu berappen. Zahnpaste in der Tube ist im Durchschnitt in Bozen (2,19 €) und in Trient (2,16 €) praktisch gleich teuer, auch wenn diese in Bozen preislich bis 2,89 € reicht, in Trient nur bis 2,49 €. Innsbruck ist mit 2,36 € zwar etwas teurer, wobei hier der Mindestpreis mit 1,64 € am niedrigsten ist.

Il confronto fra singoli prodotti di marca all'interno dei principali comuni di Bolzano, Innsbruck e Trento rivela alcune tendenze. Per molti prodotti il margine di prezzo risulta più alto nel comune di Bolzano. In particolare, a Bolzano il differenziale massimo, cioè la differenza tra prezzo medio e prezzo massimo, in prodotti quali biscotti, riso, tonno o chewing gum, è molto più consistente che a Trento e ad Innsbruck.

I prezzi di prodotti tipici mediterranei come il caffè, l'olio d'oliva e soprattutto la pasta aumentano costantemente man mano che ci si sposta da Trento, passando per Bolzano ed arrivando a Innsbruck. Vi sono anche prodotti (come ad esempio pannolini e detersivi per i piatti a mano), che non si distinguono molto per il prezzo massimo, ma che a Bolzano, nei negozi giusti, sono molto più economici. Tra i prodotti di marca predefinita rilevati ad Innsbruck, raggiungono il prezzo più basso le cipolle, le carote, il cioccolato in tavoletta e il menu completo al ristorante.

I diversi tipi di verdura hanno rilevato oscillazioni particolarmente elevate. Va segnalato che i prodotti in questa categoria solitamente non vengono distinti secondo la qualità e che, oltre che nei negozi di generi alimentari, essi vengono rilevati anche in diversi negozi di frutta e verdura. Questi due particolari determinano inevitabilmente una varietà più ampia, sia per quanto riguarda la gamma di prodotti, sia per il prezzo di vendita applicato.

Nel dettaglio, i prezzi per 1 kg di carote a Bolzano oscillano tra 0,69 € e 2,40 €, ad Innsbruck tra 0,59 € e 1,50 € e a Trento tra 0,69 € e 2,80 €. Il prezzo al chilo delle banane per la marca indicata è praticamente uguale nei comuni di Innsbruck e Trento (rispettivamente tra 1,99 € e 1,98 € e 2,90 €). A Bolzano, invece, si raggiunge un livello di prezzo lievemente più alto (tra 2,29 € e 3,50 €). Sempre a Bolzano, i prezzi per 1 l di olio d'oliva stabilito oscillano tra 3,49 € e 7,50 € (tra 2,99 € e 6,19 € a Trento) ed ammontano a 7,39 € ad Innsbruck. Questo esempio dimostra come prodotti simili possano considerevolmente differenziarsi gli uni dagli altri per il prezzo.

I prezzi relativi alla cura della persona sono al contrario relativamente simili: per un taglio con shampoo da uomo il bolzanino spende tra i 20,00 € e i 22,00 €, ad Innsbruck si pagano tra i 20,00 € e i 28,50 €, mentre a Trento tra i 19,00 € e i 27,00 €. Il dentrificio in tubetto ha un prezzo medio simile a Bolzano (2,19 €) e a Trento (2,16 €), anche se a Bolzano esso raggiunge anche i 2,89 €, mentre a Trento solo i 2,49 €. Innsbruck, con un prezzo medio di 2,36 €, è in un po' più cara, ma il prezzo più basso (1,64 €) è minore rispetto agli altri due comuni.

In der Analyse nach Gemeindetyp wird zwischen Haupt-, vorwiegend touristischen, nicht vorwiegend touristischen und Nebenzentren unterschieden. Anhand dieser Unterteilung ergibt sich für einen kompletten Miniwarenkorb der niedrigste Preis in den nicht vorwiegend touristischen Gemeinden (151,32 €). Es folgen die Hauptzentren (153,16 €), die Nebenzentren (156,95 €) und schließlich die touristischen Zentren (160,38 €), in denen für mehr als die Hälfte der Produkte höhere Durchschnittspreise gegenüber den anderen Gemeindetypen ermittelt wurden. Das relativ hohe Niveau in den Nebenzentren ist wohl darauf zurückzuführen, dass einerseits keine Discountgeschäfte vorhanden sind, und andererseits durch die verhältnismäßig geringe Anzahl an Handelsbetrieben weniger Konkurrenz herrscht.

Nell'analisi per tipo di comune si distinguono i centri maggiori, quelli turisticamente intensivi, i principalmente non turistici e i marginali. In base a questa classificazione il minipaniere completo dei centri principalmente non turistici registra l'ammontare di spesa più basso (151,32 €). Seguono i centri maggiori (153,16 €), i centri marginali (156,95 €) e infine i centri turistici (160,38 €), nei quali per più della metà dei prodotti è stato rilevato un prezzo medio più alto rispetto alle altre tipologie di comune. Il livello relativamente alto nei centri marginali è probabilmente dovuto al fatto che da un lato non ci sono negozi discount e dall'altro il piccolo numero di esercizi fa sì che ci sia minore concorrenza.

Tab. 2

Durchschnittspreise nach Gemeindetyp und Produkt - September 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

Prezzi medi per tipologia di comune e prodotto - Settembre 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	GEMEINDETYPE / TIPOLOGIA DI COMUNE						CAPITOLI
	Produkt	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nicht vorwiegend touristische Zentren Centri principalmente non turistici	Nebenzentren Centri marginali	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,93	4,15	3,95	4,04	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,83	0,84	0,80	0,81	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,67	2,94	2,49	2,95	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,73	1,63	1,62	1,82	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,29	1,40	1,40	1,36	Biscotti Wafer	
	Reis	2,93	2,71	2,79	3,01	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	10,33	11,25	11,00	10,35	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	15,01	16,72	15,88	18,16	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,60	3,49	3,63	3,57	Tonno in olio d'oliva	
	Halbarte Milch (H-Milch)	1,08	1,17	0,99	1,13	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,24	1,24	1,23	1,24	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,44	0,43	0,43	0,40	Yogurt	
	Grana padano	12,32	14,00	13,38	13,80	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,25	1,33	1,28	1,28	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,48	1,57	1,31	1,37	Uova	
	Zwiebeln	1,40	1,38	1,36	1,46	Cipolle	
	Karotten	1,26	1,42	1,27	1,33	Carote	
	Kartoffeln	1,07	1,10	1,12	1,03	Patate	
	Bananen	2,67	1,97	2,06	2,13	Banane	
	Äpfel	1,69	1,72	1,64	1,72	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,61	5,88	5,56	6,13	Olio extra vergine di oliva	
	Kaugummi	2,68	2,88	2,71	2,70	Chewing gum	
Gerösteter Kaffee	2,71	2,70	2,73	2,81	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,67	1,62	1,59	1,67	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	0,98	1,05	1,06	1,05	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	1,94	2,30	2,15	2,16	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,44	6,31	5,89	5,60	Detersivo lavatrice in polvere	

Durchschnittspreise nach Gemeindetyp und Produkt - September 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

Prezzi medi per tipologia di comune e prodotto - Settembre 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	GEMEINDE Typ / TIPOLOGIA DI COMUNE						CAPITOLI
	Produkt	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nicht vorwiegend touristische Zentren Centri principalmente non turistici	Nebenzentren Centri marginali	Prodotto	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,44	12,62	12,80	11,73	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,36	7,81	6,84	7,13	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,06	1,12	1,10	1,12	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,00	2,15	2,08	1,97	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,08	1,28	1,09	1,12	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,67	1,79	1,64	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,63	1,88	1,75	1,74	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,69	1,74	1,75	1,68	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	21,79	20,07	17,00	19,06	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,14	2,23	2,17	2,24	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,35	3,42	3,25	3,41	Carta igienica	
	Babywindeln	7,70	9,07	8,53	8,98	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		153,16	160,38	151,32	156,95	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		145,22	155,09	146,00	151,19	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		7,94	5,29	5,32	5,76	Differenza	

Häufigkeit Min/Max

Frequenza min/max

Mindestpreis	16	4	14	5	prezzo minimo
Höchstpreis	5	22	6	12	prezzo massimo

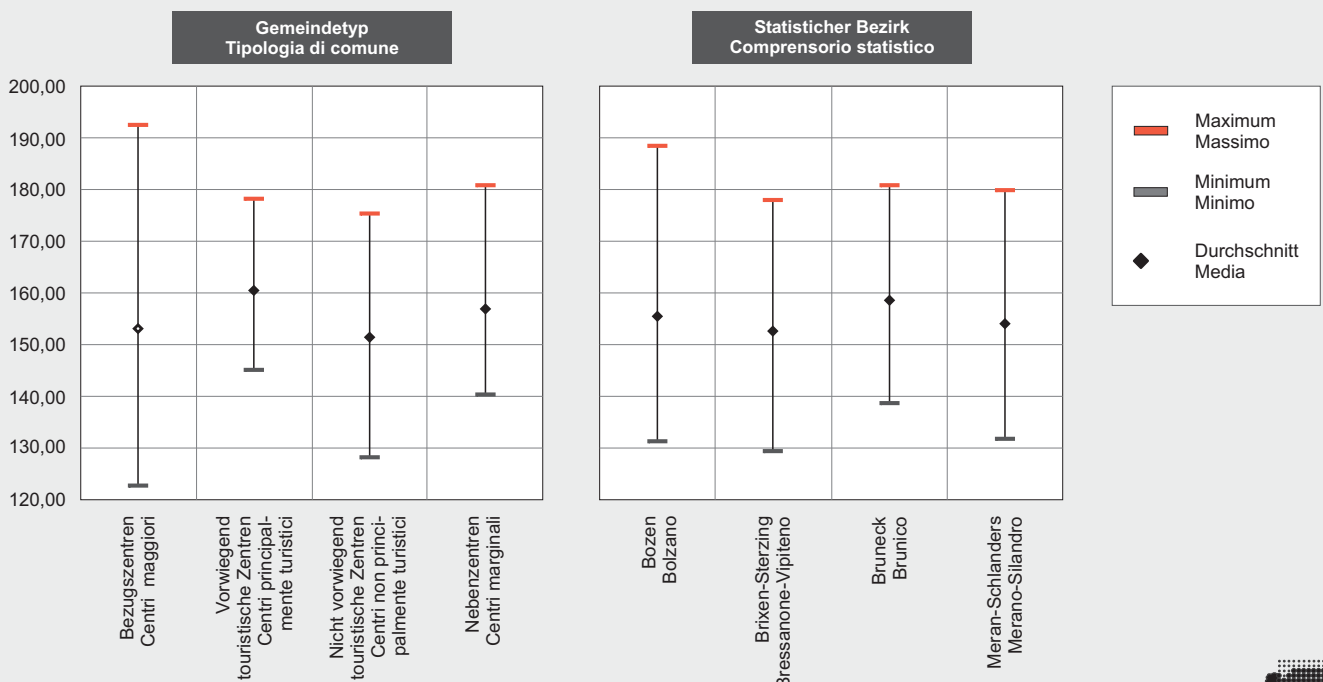
Graf. 1

Gesamtwert des Miniwarenkorb nach Gemeindetyp und Art des Preises - September 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

Valore complessivo del minipaniere per tipologia di comune e tipo di prezzo - Settembre 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro



Die Preise lassen sich auch nach statistischem Bezirk darstellen. Das Landesgebiet wird unterteilt in die vier Bezirke Bozen, Brixen-Sterzing, Bruneck und Meran-Schlanders, wobei in jedem Bezirk jeder Gemeindetyp einmal vertreten ist. Die Gewichtung der einzelnen Gemeinden innerhalb des Bezirks erfolgt hierbei nach jeweiliger Einwohnerzahl. Dementsprechend fällt der höchste Wert für den Kauf eines vollständigen Miniwarenkorb (158,55 €) auf den Bezirk Bruneck (zusammen mit Sand in Taufers, Abtei und Pfalzen), nicht zuletzt da dort ein relativ hoher Bevölkerungsanteil im Tourismusgebiet angesiedelt ist. Es folgen Bozen (155,64 €), wo neben der Landeshauptstadt die Gemeinden Neumarkt, Welschnofen und Sarntal erhoben werden, Meran-Schlanders (154,09 €, erhobene Gemeinden: Meran, Schlanders, Tirol, St. Leonhard in Passeier) und Brixen-Sterzing (151,95 €, erhobene Gemeinden: Brixen, Sterzing, Mühlbach, Lusen).

I prezzi possono essere rappresentati anche rispetto ai comprensori statistici. Il territorio è suddiviso in quattro comprensori: Bolzano, Bressanone-Vipiteno, Brunico e Merano-Silandro. In ogni distretto compaiono una volta tutte le tipologie di comune. La ponderazione dei singoli comuni all'interno di ogni distretto dipende dal rispettivo numero di abitanti. Per questa ragione il valore più alto per l'acquisto di un minipaniere completo (158,55 €) si registra nel comprensorio di Brunico (con Campo Tures, Badia e Falzes), giacché una buona parte della popolazione risiede in zone turistiche. Seguono Bolzano (155,64 €), dove accanto al capoluogo provinciale vengono rilevati i comuni di Egna, Nova Levante e Sarentino, Merano-Silandro (154,09 €, comuni rilevati: Merano, Silandro, Tirolo, San Leonardo in Passiria) e Bressanone-Vipiteno (151,95 €, comuni rilevati: Bressanone, Vipiteno, Rio di Pusteria, Luson).

Tab. 3

Durchschnittspreise nach statistischem Bezirk und Produkt - September 2010

Kriterium: vorgegebenes Markenprodukt - Werte in Euro

Prezzi medi per comprensorio statistico e prodotto - Settembre 2010

Criterio: marca predefinita - Valori in euro

KAPITEL	STATISTISCHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI						CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,87	4,25	3,99	4,10	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,80	0,79	0,82	0,84	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,77	2,45	2,96	2,72	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,79	1,53	1,66	1,65	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,33	1,36	1,36	1,36	Biscotti Wafer	
	Reis	2,96	2,74	2,82	2,75	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	10,28	11,18	10,95	11,01	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,96	15,14	16,66	15,41	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,61	3,50	3,46	3,54	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,08	1,03	1,14	1,12	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,23	1,24	1,23	1,24	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,43	0,45	0,42	0,42	Yogurt	
	Grana padano	13,02	13,18	13,78	13,69	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,26	1,32	1,26	1,30	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,44	1,30	1,28	1,65	Uova	
	Zwiebeln	1,39	1,33	1,51	1,38	Cipolle	
	Karotten	1,23	1,31	1,52	1,27	Carote	
	Kartoffeln	1,04	1,05	1,13	1,09	Patate	
	Bananen	2,57	2,01	2,00	2,09	Banane	
	Äpfel	1,70	1,69	1,77	1,64	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,60	5,76	5,50	6,08	Olio extra vergine di oliva	
	Kaugummi	2,78	2,60	2,87	2,66	Chewing gum	
	Gerösteter Kaffee	2,75	2,73	2,72	2,76	Caffè tostato	
Fruchtsäfte	1,60	1,49	1,63	1,69	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	1,02	1,05	0,99	1,02	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,23	2,06	2,25	1,85	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,84	5,79	5,42	5,64	Detersivo lavatrice in polvere	

Tab. 3

Durchschnittspreise nach statistischem Bezirk und Produkt - Juni 2010Kriterium: **vorgegebenes Markenprodukt** - Werte in Euro**Prezzi medi per comprensorio statistico e prodotto - Giugno 2010**Criterio: **marca predefinita** - Valori in euro

KAPITEL	STATISTISCHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI					CAPITOLI	
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano		Prodotto
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,65	11,58	12,73	13,12	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,07	7,55	7,60	7,24	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,05	1,11	1,11	1,16	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,00	1,39	2,14	2,06	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,04	1,20	1,30	1,16	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,68	1,67	1,80	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,57	1,83	1,91	1,83	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,84	1,83	1,46	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienst- leistungen	Herrenhaarschnitt	20,49	19,47	20,92	18,09	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,18	2,06	2,25	2,18	Dentifricio	
	Toilettenpapier	3,40	3,45	3,44	3,22	Carta igienica	
	Babywindeln	8,16	8,47	8,42	8,91	Pannolino per bambino	
Warenkorb „Brand“ gesamt		155,64	151,95	158,55	154,09	Totale minipaniere "brand"	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		151,05	146,81	152,93	148,02	Totale minipaniere "più venduto"	
Unterschied		4,59	5,14	5,62	6,07	Differenza	

Häufigkeit Min/Max

					Frequenza min/max
Mindestpreis	13	13	10	6	prezzo minimo
Höchstpreis	6	9	17	10	prezzo massimo

Das Kriterium des meistverkauften Produktes: Preisniveau in Bozen weiterhin zwischen Trient und Innsbruck

Il criterio del prodotto più venduto: a Bolzano livello dei prezzi ancora tra Trento e Innsbruck

Die Berechnung des Preisniveaus in einem bestimmten Gebiet erfolgt in der Regel durch die Erhebung der Preise für sämtliche Produkte in den auf dem Territorium vorhandenen Handelsbetrieben. Da jedoch allgemein, und insbesondere für Grundnahrungsmittel, ein sehr breites und differenziertes Angebot besteht, ist es in der Preisstatistik üblich, für die Berechnungen nur das am häufigsten verkaufte Produkt in Betracht zu ziehen.

Il computo del livello dei prezzi in una data regione avviene di norma attraverso la rilevazione degli stessi, effettuata per tutti i prodotti nelle aziende commerciali presenti sul territorio. Tuttavia, poiché generalmente sussiste un'offerta molto ampia e differenziata (e ciò è vero in special modo per gli alimenti di base), è una prassi molto diffusa, nella statistica dei prezzi, quella di prendere in considerazione solo il prodotto più frequentemente acquistato.

Ein Vergleich der Landeshauptstädte Bozen, Trient und Innsbruck ergibt, nach dem Kriterium des meistverkauften Produktes, für den Kauf eines kompletten Miniwarenkorb die niedrigste Summe in Trient (143,26 €). Bozen liegt mit 145,13 € geringfügig höher, während die Tiroler Landeshauptstadt Innsbruck auf eine Summe von 156,53 € kommt.

Un confronto tra i centri principali di Bolzano, Trento e Innsbruck dimostra che, secondo il criterio del prodotto più venduto, per l'acquisto di un minipaniere completo la somma più bassa viene spesa a Trento (143,26 €). Bolzano, con 145,13 € si trova leggermente al di sopra, mentre il centro tirolese di Innsbruck raggiunge una somma di 156,53 €.

Summen dieser Art sind jedoch wenig aussagekräftig, da die Produkte nicht gewichtet sind und somit alle als „gleich wichtig“ betrachtet werden. Mehr Aufschluss über Ähnlichkeiten und Unterschiede gibt die Analyse einzelner Güter zwischen den Gemeinden. Vor allem die Preise für die typisch mediterranen Produkte gehen teilweise gravierend auseinander. Für 1 kg „Grana padano“ bezahlt man in Trient 11,92 € und in Bozen 12,39 €, während in Innsbruck 17,44 € zu berappen sind. Eine Packung Nudeln zu 500 g kostet in Trient durchschnittlich 0,61 €, in Bozen 0,77 € und in Innsbruck 1,27 €. Für einen Liter Olivenöl gibt man in Trient 4,06 €, in Bozen 5,56 € und in Innsbruck 6,88 € aus. Schließlich kostet eine Packung von 250 g geröstetem Kaffee in Trient und in Bozen durchschnittlich jeweils 2,30 €. In Innsbruck bezahlt man 2,92 €. Auch im Bereich Gastgewerbe scheinen die Preise von Süden nach Norden stetig anzusteigen: Für die zwei erhobenen Kaffeetypen, Espresso und Cappuccino, liegen die Durchschnittspreise in Trient bei 0,90 € bzw. 1,26 €, in Bozen mit 1,02 € bzw. 1,50 € nur geringfügig höher. In Innsbruck wurden hingegen Preise von 1,88 € für den Espresso und 2,44 € für den Cappuccino ermittelt.

Im Gegensatz zur Analyse nach vorgegebenem Markenprodukt ergeben sich, unter Berücksichtigung des meistverkauften Produktes, deutlich größere Preisspannen für die einzelnen Produkte. Des Weiteren kann auch hier ein gewisses Muster erkannt werden. So gibt es eine Reihe von Gütern, die sich im Mindestpreis kaum unterscheiden, für die aber in Bozen eine deutlich höhere Obergrenze existiert, wodurch sich dort ein höherer Durchschnittspreis ergibt. Dies gilt beispielsweise bei den Keksen, bei Thunfisch, Waschmitteln oder auch bei Babywindeln.

Im Bereich Gastgewerbe fällt auf, dass die Preise für Espresso und Cappuccino an der Bar jeweils in Trient am niedrigsten und in Innsbruck viel höher sind. Für alle alkoholischen Getränke (Bier, Wein, Aperitiv) wurde in Bozen der tiefste Durchschnittspreis errechnet.

Diese Ergebnisse sind, insbesondere hinsichtlich der in Innsbruck erhobenen Preise, relativ zu sehen. Der Landeswarenkorb, welcher die Grundlage für diese Preisbeobachtung darstellt, besteht nämlich aus zum Teil typisch italienischen/mediterranen Produkten. Diese sind schon aufgrund der geringeren Nachfrage im Ausland teurer, was sich sicherlich auf das Ergebnis dieser Untersuchungen niederschlägt.

Importi di questo tipo sono tuttavia poco indicativi, poiché i prodotti non vengono ponderati, e di conseguenza sono considerati come fossero tutti ugualmente importanti. Maggiori chiarimenti in merito alle affinità ed alle differenze sono fornite dall'analisi di singoli prodotti comparati tra i comuni. Soprattutto sui prezzi per i prodotti tipici mediterranei esistono forti divari. Per 1 kg di grana padano a Trento si pagano 11,92 €, a Bolzano 12,39 €, mentre a Innsbruck si sborsano 17,44 €. Un pacco di pasta da 500 g a Trento costa in media 0,61 €, a Bolzano 0,77 € e a Innsbruck 1,27 €. Per un litro di olio a Trento si spendono 4,06 €, a Bolzano 5,56 € ed a Innsbruck 6,88 €. Infine, un pacco da 250 g di caffè tostato a Trento ed a Bolzano costa mediamente 2,30 €. A Innsbruck, invece, si pagano 2,92 €. Anche nel settore ristorazione i prezzi aumentano spostandosi da sud a nord: per i due tipi rilevati di bevande a base di caffè, l'espresso e il cappuccino, i prezzi medi a Trento sono di 0,90 € e 1,26 €, a Bolzano sono lievemente più alti (1,02 € e 1,50 €). A Innsbruck sono stati rilevati invece 1,88 € per l'espresso e 2,44 € per il cappuccino.

Rispetto all'analisi di prodotto per marca predefinita, l'analisi del prodotto più venduto evidenzia margini di prezzo più elevati per i singoli prodotti. Inoltre anche qui si presentano alcune regolarità. Esiste infatti una gamma di prodotti che si differenzia poco per il prezzo minimo, ma per la quale il massimale risulta molto più alto a Bolzano, il che determina un aumento del prezzo medio. Questo è il caso, ad esempio, dei biscotti, del tonno, dei detersivi e dei pannolini da bambino.

Nel settore ristorazione emerge che i prezzi per un espresso e un cappuccino al bar a Trento sono i più bassi, mentre a Innsbruck sono decisamente più alti. Per tutte le bevande alcoliche (birra, vino, aperitivi) a Bolzano si registra il prezzo medio più basso.

Questi risultati sono da considerare in maniera relativa, in particolare per quanto riguarda i prezzi praticati a Innsbruck. Il paniere provinciale, che rappresenta la base della rilevazione, si compone infatti in parte di prodotti tipicamente italiani/mediterranei. Tali prodotti, anche a causa della loro scarsa richiesta, sono più cari all'estero e questo influenza sicuramente i risultati dell'indagine.

Tab. 4

Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt - September 2010

Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro

Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Settembre 2010

Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

KAPITEL	Produkt	Bozen Bolzano				Innsbruck Innsbruck			
		Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	-9,6	3,50	3,87	4,50	16,3	-69,1	1,41	4,56
	Nudeln aus Hartweizengrieß	-62,3	0,29	0,77	1,49	93,5	-69,3	0,39	1,27
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	-57,6	0,78	1,84	4,28	132,6	-27,4	1,19	1,64
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	-54,8	0,71	1,57	3,30	110,2	-50,7	0,68	1,38
	Waffeln	-62,0	0,38	1,00	1,85	85,0	-44,6	0,62	1,12
	Reis	-58,2	0,99	2,37	4,45	87,8	-58,9	0,69	1,68
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2. Schnitt	-21,9	7,99	10,23	12,80	25,1	-25,0	9,99	13,32
	Speck	-49,3	7,69	15,16	22,57	48,9	-39,1	8,49	13,94
	Thunfisch in Olivenöl	-38,4	1,99	3,23	8,43	161,0	-54,0	1,37	2,98
	Haltbare Milch (H-Milch)	-41,5	0,55	0,94	1,49	58,5	-28,9	0,59	0,83
	Frische Vollmilch	-43,4	0,64	1,13	1,89	67,3	-15,1	0,79	0,93
	Joghurt	-60,0	0,16	0,40	0,75	87,5	-48,4	0,16	0,31
	Grana padano	-35,5	7,99	12,39	22,20	79,2	-42,8	9,97	17,44
	Mozzarella aus Kuhmilch	-61,1	0,49	1,26	1,90	50,8	-45,6	0,49	0,90
	Eier	-36,9	0,89	1,41	2,55	80,9	-39,5	1,01	1,67
	Zwiebeln	-36,0	0,89	1,39	2,56	84,2	-51,8	0,55	1,14
	Karotten	-43,9	0,69	1,23	2,60	111,4	-41,6	0,59	1,01
	Kartoffeln	-41,0	0,62	1,05	1,78	69,5	-55,1	0,48	1,07
	Bananen	-54,0	0,99	2,15	3,65	69,8	-54,3	0,85	1,86
	Äpfel	-59,6	0,69	1,71	3,20	87,1	-52,5	0,95	2,00
Kaltgepresstes Olivenöl	-55,2	2,49	5,56	9,95	79,0	-42,0	3,99	6,88	
Kaugummi	-66,9	0,83	2,51	4,40	75,3	-61,3	1,08	2,79	
Gerösteter Kaffee	-67,4	0,75	2,30	7,20	213,0	-69,2	0,90	2,92	
Fruchtsäfte	-53,9	0,59	1,28	2,35	83,6	-54,7	0,53	1,17	
Schokoladetafel	-65,5	0,39	1,13	2,25	99,1	-59,8	0,35	0,87	
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	-65,7	0,58	1,69	7,19	325,4	-49,2	0,98	1,93
	Waschpulver für Waschmaschine	-79,0	0,99	4,71	10,80	129,3	-66,9	1,57	4,75
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	-4,5	12,00	12,56	13,80	9,9	-19,5	7,50	9,32
	Essen in einer Pizzeria	-2,8	7,00	7,20	7,50	4,2	-12,5	6,60	7,54
	Espresso in einem Café/einer Bar	-2,0	1,00	1,02	1,10	7,8	-9,6	1,70	1,88
	Aperitif in einer Bar/einem Café	-6,3	1,80	1,92	2,00	4,2	-9,1	2,40	2,64
	Glas roter Tischwein	-2,0	1,00	1,02	1,10	7,8	-10,4	1,90	2,12
	Bier in einer Bar/einem Café	-7,0	1,60	1,72	1,80	4,7	-40,0	1,05	1,75
	Cappuccino in einer Bar/einem Café	-6,7	1,40	1,50	1,60	6,7	-5,7	2,30	2,44
	Pizzastück	-23,7	1,32	1,73	2,20	27,2	-19,8	1,90	2,37
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	-6,5	20,00	21,40	22,00	2,8	-18,4	20,00	24,50
	Zahnpasta	-75,4	0,49	1,99	6,15	209,0	-80,2	0,39	1,97
	Toilettenpapier	-54,1	1,00	2,18	5,59	156,4	-66,0	0,68	2,00
	Babywindeln	-39,0	4,03	6,61	13,43	103,2	-37,2	3,54	5,64
Warenkorb insgesamt	-32,4	98,18	145,13	230,65	58,9	-35,7	100,62	156,53	

Verbraucherpreise in den Landeshauptstädten nach Produkt - Juni 2010Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi al consumo nei capoluoghi per prodotto - Giugno 2010**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

Innsbruck Innsbruck		Trient Trento					Prodotto	CAPITOLI
Maximum massimo	Diff. %	Diff. %	Minimum minimo	Durchschnitt media	Maximum massimo	Diff. %		
7,00	53,5	-16,9	3,79	4,56	5,19	13,8	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
2,59	103,9	-47,5	0,32	0,61	1,59	160,7	Pasta di semola di grano duro	
2,61	59,1	-57,8	0,79	1,87	2,79	49,2	Biscotti frollini - confezione grande	
2,19	58,7	-40,6	0,79	1,33	2,37	78,2	Biscotti frollini - confezione piccola	
2,44	117,9	-61,2	0,38	0,98	1,72	75,5	Biscotti Wafer	
4,29	155,4	-48,2	1,00	1,93	3,45	78,8	Riso	
19,99	50,1	-49,0	4,99	9,79	12,98	32,6	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
28,90	107,3	-61,7	6,45	16,85	19,99	18,6	Speck	
4,78	60,4	-41,1	1,78	3,02	4,19	38,7	Tonno in olio d'oliva	
1,19	43,4	-56,0	0,37	0,84	1,45	72,6	Latte a lunga conservazione	
1,19	28,0	-47,3	0,59	1,12	1,65	47,3	Latte intero fresco	
0,58	87,1	-52,9	0,16	0,34	0,74	117,6	Yogurt	
24,95	43,1	-33,0	7,99	11,92	18,40	54,4	Grana padano	
1,49	65,6	-50,5	0,49	0,99	1,69	70,7	Fior di latte di mucca	
2,19	31,1	-43,5	0,65	1,15	2,35	104,3	Uova	
1,90	66,7	-57,3	0,67	1,57	2,98	89,8	Cipolle	
1,50	48,5	-50,0	0,65	1,30	2,80	115,4	Carote	
3,90	264,5	-44,6	0,62	1,12	1,72	53,6	Patate	
2,90	55,9	-46,0	1,07	1,98	2,90	46,5	Banane	
2,90	45,0	-49,1	0,89	1,75	2,80	60,0	Mele	
12,29	78,6	-39,7	2,45	4,06	9,29	128,8	Olio extra vergine di oliva	
5,96	113,6	-67,1	0,83	2,52	3,59	42,5	Chewing gum	
7,90	170,5	-67,4	0,75	2,30	5,89	156,1	Caffè tostato	
1,89	61,5	-43,5	0,65	1,15	2,09	81,7	Succo di frutta	
3,60	313,8	-58,5	0,39	0,94	2,29	143,6	Cioccolato in tavoletta	
3,65	89,1	-51,9	0,63	1,31	2,15	64,1	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
10,76	126,5	-75,7	0,99	4,08	6,59	61,5	Detersivo lavatrice in polvere	
11,00	18,0	-9,6	11,00	12,17	13,00	6,8	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
8,40	11,4	-	8,00	8,43	9,00	-	Pasto in pizzeria	
2,10	11,7	-	0,90	0,90	0,90	-	Caffè espresso al bar	
4,30	62,9	-14,5	2,00	2,34	2,80	19,7	Aperitivo al bar	
3,60	69,8	-42,9	0,80	1,40	2,20	57,1	Bicchiere di vino rosso da tavola	
2,10	20,0	-16,7	1,60	1,92	2,50	30,2	Birra al bar	
2,60	6,6	-12,7	1,10	1,26	1,30	3,2	Cappuccino al bar	
2,90	22,4	-20,9	1,40	1,77	2,00	13,0	Pizza al taglio	
28,50	16,3	-12,6	19,00	21,75	27,00	24,1	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
4,59	133,0	-75,3	0,41	1,66	5,75	246,4	Dentifricio	
3,39	69,5	-59,6	0,99	2,45	3,93	60,4	Carta igienica	
8,03	42,4	-17,8	4,79	5,83	10,29	76,5	Pannolino per bambino	
247,04	57,8	-35,0	93,12	143,26	206,31	44,0	Totale minipaniere	

Tab. 5

Durchschnittspreise nach Gemeindetyp und Produkt - September 2010Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi medi per tipologia di comune e prodotto - Settembre 2010**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

KAPITEL	GEMEINDE Typ / TIPOLOGIA DI COMUNE					CAPITOLI	
	Produkt	Hauptzentren Centri maggiori	Vorwiegend touristische Zentren Centri turisticamente intensivi	Nicht vorwiegend touristische Zentren Centri principalmente non turistici	Nebenzentren Centri marginali		Prodotto
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,93	4,10	3,96	3,95	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,73	0,83	0,80	0,80	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	1,86	2,24	2,35	2,30	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,57	1,70	1,71	1,90	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,05	1,35	1,22	1,32	Biscotti Wafer	
	Reis	2,30	2,72	2,16	2,23	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	10,33	10,96	11,26	10,37	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	15,01	16,74	16,05	17,72	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,15	3,29	3,20	3,18	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	0,92	1,05	0,93	1,01	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,15	1,21	1,13	1,25	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,39	0,40	0,40	0,38	Yogurt	
	Grana padano	12,32	13,50	12,46	13,44	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,21	1,32	1,03	1,13	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,48	1,56	1,30	1,32	Uova	
	Zwiebeln	1,40	1,44	1,43	1,44	Cipolle	
	Karotten	1,26	1,42	1,40	1,38	Carote	
	Kartoffeln	1,07	1,06	1,17	1,15	Patate	
	Bananen	2,04	1,90	1,93	2,02	Banane	
	Äpfel	1,69	1,78	1,50	1,58	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,28	6,11	5,66	5,66	Olio extra vergine di oliva	
Kaugummi	2,50	2,79	2,77	2,83	Chewing gum		
Gerösteter Kaffee	2,23	2,49	2,33	2,42	Caffè tostato		
Fruchtsäfte	1,24	1,47	1,13	1,27	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	1,03	1,21	1,04	1,11	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	1,67	1,95	2,00	2,04	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	4,75	5,35	5,08	5,06	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,44	12,51	12,43	11,65	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,36	7,65	6,85	7,13	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,06	1,11	1,10	1,12	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,04	2,29	2,12	2,21	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,08	1,19	1,09	1,12	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,70	1,77	1,65	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,63	1,85	1,75	1,74	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,69	1,72	1,80	1,67	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	21,79	20,07	17,63	18,72	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	1,98	2,38	2,20	2,43	Dentifricio	
	Toilettenpapier	2,24	2,27	2,36	2,63	Carta igienica	
	Babywindeln	6,65	8,34	7,62	8,82	Pannolino per bambino	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		145,22	155,09	146,00	151,19	Totale minipaniere "più venduto"	
Warenkorb „Brand“ gesamt		152,89	160,38	151,32	156,95	Totale minipaniere "brand"	
Unterschied		-7,67	-5,29	-5,32	-5,76	Differenza	

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	25	2	9	3	prezzo minimo
Höchstpreis	2	24	5	10	prezzo massimo

Tab. 6

Durchschnittspreise nach statistischem Bezirk und Produkt - September 2010Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro**Prezzi medi per comprensorio statistico e prodotto - Settembre 2010**Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro

KAPITEL	STATISTICHE BEZIRKE / COMPRESORI STATISTICI						CAPITOLI
	Produkt	Bozen Bolzano	Brixen Bressanone	Bruneck Brunico	Meran Merano	Prodotto	
Lebensmittel und alkoholfreie Getränke	Brot	3,87	4,25	3,99	4,10	Pane	Prodotti alimentari e bevande analcoliche
	Nudeln aus Hartweizengrieß	0,78	0,75	0,81	0,77	Pasta di semola di grano duro	
	Kekse aus Mürbteig - große Packung	2,21	1,89	2,25	2,16	Biscotti frollini - confezione grande	
	Kekse aus Mürbteig - kleine Packung	1,65	1,78	1,69	1,71	Biscotti frollini - confezione piccola	
	Waffeln	1,17	1,25	1,31	1,24	Biscotti Wafer	
	Reis	2,47	2,29	2,43	2,24	Riso	
	Frisches Rindfleisch vom ausgewachsenen Rind, 2.Schnitt	10,29	11,18	10,95	11,01	Carne fresca bovino adulto, Il taglio	
	Speck	16,92	15,14	16,66	15,41	Speck	
	Thunfisch in Olivenöl	3,27	3,30	3,13	3,21	Tonno in olio d'oliva	
	Haltbare Milch (H-Milch)	1,00	0,95	0,92	1,03	Latte a lunga conservazione	
	Frische Vollmilch	1,17	1,13	1,21	1,21	Latte intero fresco	
	Joghurt	0,41	0,40	0,39	0,39	Yogurt	
	Grana padano	13,02	13,18	13,78	13,69	Grana padano	
	Mozzarella aus Kuhmilch	1,24	1,22	1,20	1,10	Fior di latte di mucca	
	Eier	1,44	1,30	1,28	1,65	Uova	
	Zwiebeln	1,39	1,33	1,51	1,38	Cipolle	
	Karotten	1,22	1,31	1,52	1,27	Carote	
	Kartoffeln	1,04	1,05	1,13	1,09	Patate	
	Bananen	2,02	1,94	1,85	1,85	Banane	
	Äpfel	1,69	1,69	1,77	1,64	Mele	
	Kaltgepresstes Olivenöl	5,82	5,44	5,03	5,74	Olio extra vergine di oliva	
	Kaugummi	2,80	2,62	2,89	2,67	Chewing gum	
	Gerösteter Kaffee	2,45	2,28	2,26	2,37	Caffè tostato	
Fruchtsäfte	1,26	1,17	1,41	1,28	Succo di frutta		
Tafel Schokolade	1,12	1,01	0,99	0,99	Cioccolato in tavoletta		
Möbel, Produkte, Dienstleistungen für den Haushalt	Handgeschirrspülmittel	2,04	1,66	1,85	1,79	Detersivo stoviglie a mano	Mobili, articoli, servizi per la casa
	Waschpulver für Waschmaschine	5,41	5,11	4,81	4,81	Detersivo lavatrice in polvere	
Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe	Essen in einem Restaurant	12,67	11,58	12,73	13,12	Pasto in ristorante	Servizi ricettivi e di ristorazione
	Essen in einer Pizzeria	7,08	7,55	7,60	7,24	Pasto in pizzeria	
	Espresso in einem Café/ einer Bar	1,05	1,11	1,11	1,16	Caffè espresso al bar	
	Aperitif in einer Bar/ einem Café	2,06	2,13	2,38	2,29	Aperitivo al bar	
	Glas roter Tischwein	1,04	1,20	1,30	1,16	Bicchiere di vino rosso da tavola	
	Bier in einer Bar/einem Café	1,72	1,67	1,83	1,69	Birra al bar	
	Cappuccino in einer Bar/ einem Café	1,57	1,83	1,91	1,83	Cappuccino al bar	
	Pizzastück	1,77	1,84	1,83	1,46	Pizza al taglio	
Andere Güter u. Dienstleistungen	Herrenhaarschnitt	20,49	19,47	20,92	18,09	Taglio capelli uomo	Altri beni e servizi
	Zahnpasta	2,20	2,03	2,35	2,27	Dentifricio	
	Toilettenpapier	2,51	2,10	2,33	2,50	Carta igienica	
	Babywindeln	7,72	7,68	7,62	7,41	Pannolino per bambino	
Warenkorb „meistverkauft“ gesamt		151,05	146,81	152,93	148,02	Totale minipaniere "più venduto"	
Warenkorb „Brand“ gesamt		155,64	151,95	158,55	154,09	Totale minipaniere "brand"	
Unterschied		-4,59	-5,14	-5,62	-6,07	Differenza	

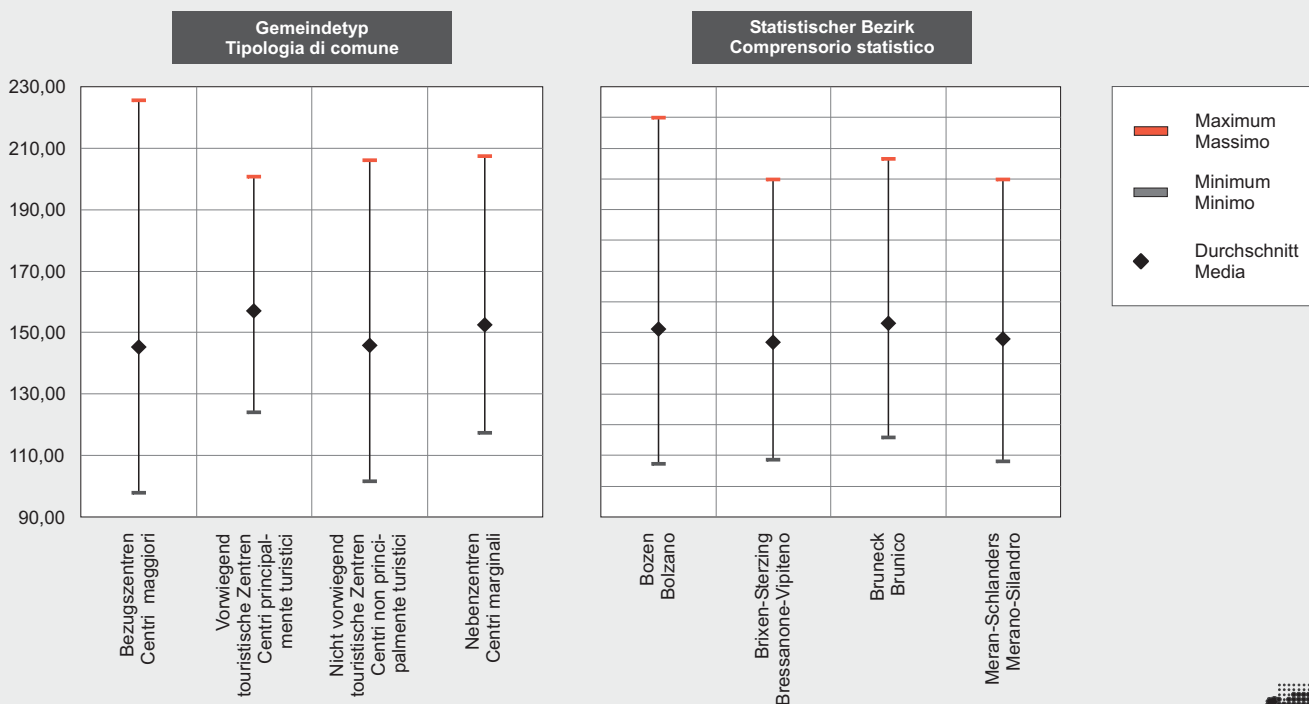

Häufigkeit Min/Max**Frequenza min/max**

Mindestpreis	12	12	9	10	prezzo minimo
Höchstpreis	12	5	18	5	prezzo massimo

Gesamtwert des Miniwarenkorbes nach Gemeindetyp und Art des Preises - September 2010

Kriterium: **meistverkauftes Produkt** - Werte in Euro

Valore complessivo del minipaniere per tipologia di comune e tipo di prezzo - Settembre 2010

Criterio: **prodotto più venduto** - Valori in euro© astat 2011 - sr 

Methodologische Hinweise

Auf Landesebene sind die Preisunterschiede der einzelnen Produkte von verschiedenen Faktoren abhängig:

- die **Größe der Gemeinde** und daher das Vorhandensein einer mehr oder weniger reichen Auswahl an alternativen Handelsbetrieben, in denen eingekauft werden kann. In kleineren Gemeinden überwiegen die traditionellen Läden, in denen die Kunden ein begrenztes Angebot vorfinden. Der Großhandel ist meist ein Vorzug größerer Zentren. Eine begrenzte Auswahlmöglichkeit führt zu einer engen Spanne zwischen Mindest- und Höchstpreis (z.B. in Lüssen), während dort, wo eine große Auswahl herrscht, die Schere am weitesten auseinanderklafft (insbesondere in Innsbruck).
- die **geografische Lage** der Gemeinde beeinflusst die Preise insofern, als kleinere Geschäfte in abgelegeneren Ortschaften zwar dieselben Fixkosten zu tragen haben, diese aber aufgrund des viel geringeren Verkaufsvolumens in höherem Maß an den Kunden weitergeben müssen. In den Grenzgebieten wiederum wird verstärkt die Konkurrenz der Produktangebote der Nachbarländer verspürt, was somit auch eine bedachtere Preispolitik erforderlich macht.
- die **touristische Konzentration**, die während bestimmter Zeiträume des Jahres, besonders in der touristischen „Hochsaison“, eine übermäßige Nach-

Note metodologiche

In ambito provinciale, la variabilità dei prezzi dei singoli prodotti è influenzata da diversi fattori:

- la **dimensione del comune** e quindi la presenza di una scelta più o meno vasta di esercizi commerciali alternativi presso i quali rivolgersi per effettuare gli acquisti. Nei comuni di piccole dimensioni prevalgono negozi tradizionali che offrono alla clientela una scelta limitata di articoli, la grande distribuzione invece è una prerogativa dei soli centri maggiori. Una scelta limitata di articoli si traduce in una forbice ristretta tra prezzo minimo e prezzo massimo (es. Luson), mentre laddove la scelta è vasta la forbice è massima (Innsbruck in particolare).
- la **posizione geografica** del comune influenza i prezzi nella misura in cui piccoli negozi in posizioni isolate hanno a loro carico costi fissi che, a causa dei volumi di vendita inferiori, vanno ad incidere maggiormente sui prezzi di vendita. I comuni di confine invece risentono maggiormente della concorrenza dei prodotti offerti dai paesi vicini e quindi sono costretti a politiche di prezzo più accorte.
- la **concentrazione turistica**, che in determinati periodi dell'anno, in particolare nei mesi estivi ed invernali, determina un eccesso di domanda favorendo

frage verursacht und somit den Preisanstieg begünstigt.

- eventuelle **Sonderangebote**, welche, im Gegensatz zur staatlichen Preiserhebung, anhand deren die Inflationsraten errechnet werden, im Rahmen dieser Erhebung für die Berechnungen berücksichtigt werden.

Die Produkte des Miniwarenkorb sind in den Ausgabenkapiteln „Lebensmittel und alkoholfreie Getränke“, „Möbel, Produkte und Dienstleistungen für den Haushalt“, „Beherbergungs- und Restaurationsbetriebe“ und „Andere Güter und Dienstleistungen“ enthalten und stehen allgemein für die Massenkonsumgüter.

Für die Klassifizierung der Südtiroler Gemeinden wird das Land in vier Bezirke unterteilt, die jeweils von einer der „großen“ Gemeinden vertreten werden: Bozen, Meran, Brixen und Bruneck. Jeder dieser Städte werden drei weitere Gemeinden zugeordnet. Es wird unterschieden in: stark touristische Zentren (Welschnofen, Tirol, Mühlbach und Abtei), nicht vorwiegend touristische Zentren (Neumarkt, Schlanders, Sterzing und Sand in Taufers) und Nebenzentren (Sarntal, St. Leonhard in Passeier, Lüssen und Pfalzen). Um weiters einen Vergleich über die Landesgrenzen hinaus zu ermöglichen, werden auch die Preise in Trient und in Innsbruck ermittelt.

Die erhobenen Preise können nach verschiedenen Kriterien analysiert werden. Das wichtigste und auch aussagekräftigste ist wohl jenes des meistverkauften Produktes, mit dem auch auf gesamtstaatlicher Ebene gearbeitet wird. Hierfür wird zu Jahresbeginn in jedem Handelsbetrieb und für jedes Produkt nach dem Exemplar gefragt, welches am häufigsten verkauft wird. Aus allen so erhobenen Preisen werden dann nach Produkt und Gemeinde Mittelwerte gebildet, die für sämtliche Statistiken herangezogen werden können. Auch die Berechnung der Inflationsrate beruht auf dieser Vorgehensweise. Eine weitere Möglichkeit zur Datenanalyse ist die, jedem Produkt Marke und Modell zuzuordnen. Aufgrund der genauen Definition sind so Preisschwankungen sehr deutlich und unmissverständlich erkennbar. Allerdings ist es, vor allem für bestimmte Produktgruppen, relativ problematisch, einheitliche Marken für das gesamte Gebiet zu definieren.

Alle Detailinformationen im Internet

Detailinformationen zu allen Preiskategorien der 18 Gemeinden sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Preise verfügbar:

<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise>

l'innalzamento dei prezzi.

- le eventuali **offerte speciali**. Esse sono infatti incluse nella presente rilevazione, mentre non vengono considerate per l'indagine sui prezzi a livello nazionale, che funge da base per il calcolo dei tassi di inflazione.

I prodotti del minipaniere sono compresi nei capitoli di spesa "Prodotti alimentari e bevande analcoliche", "Mobili, articoli, servizi per la casa", "Servizi ricettivi e di ristorazione" e "Altri beni e servizi" e rappresentano generalmente i beni di largo consumo.

Per la classificazione dei comuni altoatesini, la provincia è stata suddivisa in quattro comprensori, ciascuno rappresentato da uno dei più grandi comuni: Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico. Ognuno di questi centri è stato associato a tre altri comuni. Sono stati differenziati in: centri turisticamente intensivi (Nova Levante, Tirolo, Rio di Pusteria e Badia), centri principalmente non turistici (Egna, Silandro, Vipiteno e Campo Tures) e centri marginali (Sarentino, San Leonardo in Passiria, Luson e Falzes). Per riuscire a fare un confronto anche oltre i confini altoatesini, sono stati rilevati anche i prezzi a Trento e a Innsbruck.

I prezzi rilevati possono essere analizzati secondo diversi criteri. Il più importante e significativo è sicuramente quello del prodotto più venduto, che viene utilizzato anche a livello nazionale. Per questo motivo all'inizio dell'anno ad ogni impresa commerciale viene richiesto quale sia la marca ed il tipo più acquistato per ogni prodotto. Per tutti i prezzi così rilevati viene poi calcolato il valore medio per prodotto e per Comune, valore che funge da base di calcolo per svariati tipi di statistiche. Anche il calcolo del tasso d'inflazione è basato d'altronde su questo modo di procedere. Una possibilità ulteriore per l'analisi dei dati è quella di prestabilire per ogni prodotto la marca ed il modello da rilevare. A causa della precisa definizione le fluttuazioni di prezzo sono molto chiare e inequivocabilmente riconoscibili. Tuttavia, è piuttosto problematico per alcune categorie di prodotto riuscire a definire marche disponibili per tutto il territorio.

Tutti i valori di dettaglio disponibili in Internet

Valori di dettaglio per tutte le tipologie di prezzo dei 18 comuni sono disponibili sul sito dell'Osservatorio prezzi:

<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi>

Patrick Frei